

ESPERANTO PANORAMA



EXTRA
INFORMATIENUMMER

Tweemaandelijks
tijdschrift
15de jaargang
nr. 89bis (5bis)
sept.-okt. 1984

SAMEN ESPERANTO LEREN

Esperanto is een taal die overal ter wereld geleerd kan worden als tweede taal. En wat doe je er dan mee?

Je kunt het natuurlijk op reis gebruiken als je esperantisten in het buitenland bezoekt of als correspondentie-taal om zo in contact te komen met veel verschillende mensen uit andere culturen. Daar zit ook het politieke belang: Esperanto heeft niets uit te staan met een bepaalde politieke richting. Via Esperanto kan je evengoed in contact komen met bv. een Engelsman of een Pool. Dan merk je dat met al deze mensen goed te praten is zonder dat politieke ideeën daarbij een rol spelen.

Maar moeten we dan nóg een taal leren?!

Het is niet zo belangrijk welke taal we gebruiken maar om met mensen over de hele wereld te communiceren hebben we één taal nodig en dan liefst een gemakkelijke. Omdat Engels geen gemakkelijke taal is en omdat het te veel te maken heeft met een bepaalde cultuur, lijkt het verstandig om Esperanto te gebruiken.

Is Esperanto wel een échte taal?

Als je alleen maar naar de taal kijkt, is Esperanto een taal net als alle andere talen. Door zijn bijzondere opbouw is het echter gemakkelijker te leren. Wat nog belangrijker is, je krijgt door het leren van Esperanto een beter inzicht in andere talen en dus ook meer interesse voor de studie van andere vreemde talen

Mini-cursusje Esperanto

Wedden dat je op het einde van deze bladzijde al zinnetjes kunt vertalen waarvoor je in het Frans of Engels weken zou nodig hebben?

❖ **Regel:** *Zelfstandige naamwoorden eindigen op -O*

Voorbeelden:	de vader	la patrO	de taal	la lingvO
	de tand	la dentO	de regen	la pluvO
	de bloem	la florO	de prins	la princO
	de jongen	la knabO	de student	la studentO
	het uitzicht	la aspektO	het huis	la domO

①

❖ **Regel:** *Bijvoeglijke naamwoorden eindigen op -A*

Voorbeelden:	groot	grandA	vlug	rapidA
	dik	dikA	gemakkelijk	facilA
	mooi	belA	jong	junA

A

Test: "De mooie bloem" zou je al zelf moeten kunnen vertalen. Het antwoord is "La bela floro". — Vertaal nu zelf: De vlugge student; de dikke jongen; de gemakkelijke taal. [Oplossingen elders op deze folder]

❖ **Regel:** *Werkwoorden eindigen in de tegenwoordige tijd op -AS*

ik ben	mi estAS	zij leren	ili lernAS
hij is	li estAS	men drinkt	oni trinkAS
wij zijn	ni estAS	ik hoop	mi esperAS
jij bent	vi estAS	wij staan	ni starAS

AS

Test: Nu kun je al aardig wat zinnetjes bouwen. Probeer het eens met "De dikke student is vlug". Als je op "La dika studento estas rapida" uitkomt, dan mag je jezelf feliciteren, want dan leer ook jij vlug. Probeer ook eens: "De taal is gemakkelijk; de vlugge jongen drinkt; de jonge prins leert". [Oplossingen elders]

❖ **Regel:** *Met -INO vormt men vrouwelijke woorden.*

de man	la virO	de vrouw	la virINO
de zoon	la filo	de dochter	la filINO

IN

Test: Vertaal nu zelf: "De moeder leert; de prinses is mooi; de jonge studente".

❖ **Regel:** *Met -ISTO vormt men beroepen.*

de melk	la laktO	de melkboer	la laktISTO
de telefoon	la telefonO	de telefonist	la telefonISTO

IST

Test: Vertaal nu zelf: "De tandarts; de bloemist; de taalkundige". En zou je het al aandurven om "een vrouwelijke tandarts" in het Esperanto te vertalen? We helpen nog even: "dentistino". Maar de rest moet nu vanzelf gaan: "telefoniste, melkboerin, bloemiste".

❖ **Regel:** *De uitgangen mogen onderling vrij worden verwisseld als de betekenis dat toelaat.*

Voorbeelden:	de vader	la patrO	vaderlijk	patrA
	de telefoon	la telefonO	ik telefoneer	mi telefonAS

Test: We geven je nog enkele woordjes mee als extra-bagage: in = en; van = de. — Vertaal nu: "Het vrouwelijke uitzicht van de studente" / "De hoop is groot" / "De dochter drinkt in het prinselijke huis van de jonge man" / "Hij telefoneert: 'Ik ben vader!'" / De jongen staat in het studentenhuus.

„Mi sukcesis lerni Esperanton en unu jaro”

Natuurlijk, alles is betrekkelijk. Esperanto leren in een week-einde, in een jaar of gedurende een heel leven? Alles kan. Kent u al vlot meerdere talen, en wil u er eens 'invliegen', dan zijn de intensieve 14-uren-kursussen geknipt voor u. Wil u op uw gemak, in een rustig tempo en in klasverband de volledige basis leren van Esperanto, ga dan naar een avond- of dagkursus in uw streek. Wil u enkel een eenvoudig gesprek kunnen voeren, probeer dan

eens enkele lesjes van onze correspondentiekursus. Maar ook als u de linguïstische volmaaktheid wil bereiken, staan er grammatika's, vakwoordenboeken en gespecialiseerde studiecetra tot uw beschikking

Voor elk wat wils!

Maar onthou het wel: omdat Esperanto zo logisch ineenzit, zonder onregelmatigheden, leert u de taal wel gemiddeld tien keer sneller dan bv. Engels!

ESPERANTO-CURSUSSEN IN VLAANDEREN 1984-1985

Aalst

Cursus voor beginners vanaf eind september.

Plaats: Kattestraat 21 (2^{de} verdieping), Aalst.

Data: Dag nog te bepalen; telkens om 20 uur.

Inlichtingen en inschrijvingen:

Erik D'Hondt, Wilgstraat 25, 9440 Erembodegem, tel. (053) 77.44.97, of tijdens de eerste les.

Antwerpen (1)

Officiële cursussen van de stad Antwerpen vanaf 3 september.

Plaats: Quellinstraat 31, Antwerpen.

Data: Dinsdag en donderdag van 18:30 tot 21 uur.

Drie niveaus: 1^e jaar – elementaire kennis; 2^e + 3^e jaar – praktische kennis.

Prijs: Gratis.

Recht op kredieturen.

Officieel diploma na eerste en derde jaar.

Inlichtingen en inschrijvingen:

Esperanto-Centrum, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen; tel. (03) 234.34.00 of bij Ivo Durwael, tel. (03) 440.30.92.

Antwerpen (2)

In de loop van het jaar zijn nog snelcursussen voorzien op een week-end met 2 dagen van 7 uur onafgebroken les.

Geeft een overzicht van de ganse spraakkunst en een basiswoordenschat.

Enkel geschikt voor hooggeschoolden of mensen met een ruime talenkennis.

Geeft ook mogelijkheid om nog laattijdig aan te sluiten bij de cursussen van de stad; zie (1).

Inlichtingen: zie (1).

Antwerpen (3)

Op 29 en 30 september, telkens van 10 tot 17 u: "Converseren in het Esperanto", o.l.v. de Nieuwzeelander Stefan MacGill.

Voor mensen die de een of andere cursus beëindigd hebben.

Prijs: Leden Vlaamse Esperantobond: 500 fr.; niet leden: 700 fr.

Slechts de eerste 10 deelnemers worden aanvaard, na storting van het inschrijvingsgeld op p.c.r. 000-0072654-01 van La Verda Stelo. Later worden dergelijke cursussen nog ingericht, telkens o.l.v. een buitenlander.

Inlichtingen: zie (1).

Brugge

Data: Vanaf eind september, voor beginners.

Plaats: «De Bogaerde», Arsenaalstraat, Brugge. Telkens vanaf 19 uur.

Inlichtingen en inschrijvingen:

Fernand Roose, Ste.-Klaradreef 59, 8000 Brugge, tel. (050) 33.19.81.

Brussel

Cursus vanaf 11 september.

Plaats: Grétrystraat 26, 1000 Brussel.

Data: Elke dinsdag van 18:15 tot 19:45 u.

Twee niveaus: beginners en gevorderden.

Inlichtingen en inschrijvingen:

Dhr. Van Damme, Albert-I-straat 44, 1750 Schepdaal, tel. (02) 569.17.83, of bij de aanvang van de cursus.

Gent

Data: Telkens op dinsdag vanaf 11 september; aanvang te 18:30 uur tot 20:30 uur.

Plaats: Volkshogeschool, Bargiekaai, Gent. Cursus (behave handboek) gratis.

Inlichtingen en inschrijvingen:

Patrick Haerick, M. Verdoncklaan 77, 9219 Gentbrugge, tel. (091) 30.51.20; of bij de aanvang van de cursus.

Hasselt

Aanvang: Vanaf donderdag 13 september voor beginners.

Data: Tien lessen; telkens op donderdag van 19:30 tot 22 uur.

Plaats: Cultureel Centrum, Hasselt.

Inlichtingen en inschrijvingen:

A. Claessen, Zonnebloemstraat 7, 3610 Diepenbeek, tel. (011) 33.66.03, of bij de aanvang van de cursus.

Heverlee

Cursus voor beginners vanaf half oktober.

Plaats en dag: nader te bepalen.

Inlichtingen: Marc Vanden Bempt, Duisburgstraat 12, 3030 Leuven (Heverlee), tel. (016) 20.14.53.

Leuven (1)

Info-avond: woensdag 17 oktober om 20 uur.

Plaats: Nieuw Conservatorium, Koning Albertlaan 52, Leuven.

Leuven (2)

Weekend-cursus op 20 en 21 oktober.

Geeft een overzicht van de ganse spraakkunst en een basiswoordenschat.

Plaats: Nieuw Conservatorium, Kon. Albertlaan 52, Leuven.

Leuven (3)

Beginnerscursus van 15 weken.

Data: 's Woensdags van 24 oktober tot februari.

Plaats: Nieuw Conservatorium, zie (2).

Inlichtingen:

Marc Vanden Bempt, zie Heverlee.

Mortsel

Vanaf begin oktober.

Plaats: Hof van Rieth, Molentei 68, Mortsel.

Data: 's Zondags — om 10 uur voor beginners; om 11 uur voor gevorderden.

Inlichtingen en inschrijvingen:

Jan Bovendeerd, Speeltuinaan 14, 2510 Mortsel, tel. (03) 449.50.06 na 19 uur, of bij de aanvang van de cursus.

Sint-Niklaas

Cursus voor beginners vanaf begin oktober.

Inschrijvingen:

Leo Corijnen, Weynstraat 1, 2700 St.-Niklaas, tel. (03) 776.33.88 of (03) 772.57.42.

Deze lijst werd opgemaakt in juli 1984. Vermoedelijk komen er in de volgende maanden nog andere cursussen op gang, die hier niet vermeld werden. — Vraag inlichtingen aan de plaatselijke verantwoordelijke. Diens adres vindt u op de gele bladzijden van het tijdschrift Esperanto-Panorama.

— De Vlaamse Esperantobond biedt u twee formules om Esperanto zelf te studeren:

● een geprogrammeerde cursus zonder direct contact met een leraar, maar wel met de mogelijkheid om steeds gratis vragen te stellen; prijs 780 fr., inclusief platen of cassette;

● een correspondentiecursus met controle door een leraar; prijs 1200 fr., inclusief cassette. Bestellingen door betaling op rek. 402-5510531-55.

Oplossingen van het mini-cursusje Esperanto

Test 1: La rapida studento. La dika knabo. La facila lingvo.

Test 2: La lingvo estas facila. La rapida knabo trinkas. La juna princo lernas.

Test 3: La patrino lernas. La princino estas bela. La juna studentino.

Test 4: La dentisto. La floristo. La lingvisto. Telefonistino. Laktistino. Floristino.

Test 5: La virina aspekto de la studentino. La espero estas granda. La filino trinkas en la princa domo de la juna viro. Li telefonas: „Mi estas patro!” La knabo staras en la studenta domo.

WAT DOE IK EIGENLIJK MET ESPERANTO?

Als ik inlichtingen nodig heb over een bepaald land, mijn vakgebied of mijn hobby: dan zoek ik in het Esperanto-Jaarboek (400 pagina's!) het adres op van één der 4 000 vertegenwoordigers die mij willen helpen op hun terrein.

Alle mogelijke maatschappelijke groepen hebben bovendien hun eigen Esperanto-vereniging: padvinders en gidsen, blinden, fietsers, schaakspelers, jongeren, natuurliefhebbers, feministen, en nog vele anderen. Ze leggen op die manier internationale contacten. Een drukingsgroep voor de Rechten van de Mens gebruikt Esperanto bij zijn activiteiten. Boeddhisten, katholieken, protestanten, zij allen hebben hun eigen religieuze vereniging.

Als ik zelf op reis ga, staan vele van die Esperanto-afgevaardigden klaar om te helpen, kan ik naar de lokale Esperanto-clubs gaan en word ik daar als vriend, niet als een toerist, ontvangen.

Goede raad bij het vinden van de juiste adresjes in de streek, effectieve hulp in noodgevallen (als tolk bij de dokter bv.), een hartelijk onthaal... het maakt mijn reis zoveel boeiender.

Aangezien de meeste esperantisten zeer reislustig zijn, kom ik ook thuis vaak in contact met vele nationaliteiten.

In het Antwerpse Esperanto-clublokaal komen bv. elke maand wel een tiental buitenlanders een kijkje nemen: uit Japan, Iran, Meksiko of Polen... Allen zijn ze daar immers welkom, en aangezien zij allen Esperanto spreken, voelen zij zich meteen thuis.

Als ik zelf graag en veel reis — tegen niet al te hoge onkosten — dan biedt de Esperantobeweging mij een ware hoorn des overvloeds.

Dichtbij of ver van huis: ik kan rustig mijn keuze maken. Het grootschalige jaarlijkse Wereldcongres der esperantisten ging in 1984 naar Canada, en gaat in 1985 naar Duitsland, in 1987 naar het geboorteland van de Internationale Taal, Polen, en in 1986 zelfs naar... China!

Zulk een massale bijeenkomst, met voor-

drachten, excursies, toneelopvoeringen en andere culturele of ontspannende manifestaties, voor 2000 tot 5000 esperantisten, is een ongeëvenaarde ervaring. In de kalender van de dienst „Monda Turismo” vindt men een lijst van bijna 500 (vijfhonderd) jaarlijkse congressen en bijeenkomsten van meer plaatselijke of beperkte omvang maar even interessant. Meer dan honderd daarvan spelen zich af op internationaal niveau — en wel zonder dat er tolken of vertalers nodig zijn; van mens tot mens.

Ook in ons eigen landje staat er heel wat op het programma: een congres in Aalst, diverse wandelingen, een gezellige avond in één van de tientallen Esperanto-clubs.

Als jongere heb ik een eigen gamma van activiteiten tot mijn beschikking.

Internationale uitwisselingen tussen jongeren, een fietstocht, een Jongeren-Wereldcongres, telkens op een andere plaats van de wereldbol: dit jaar in Engeland en in 1985 in de Bondsrepubliek Duitsland. Of mijn eigen jaarlijks congres: georganiseerd door de Vlaamse jeugd, maar wel met internationale gasten. Dit jaar wordt het gehouden in de Pinte (bij Gent) van 2 tot 4 november met als thema: „Jongeren en de crisis”.

Maar ook als ik er liever in mijn eentje op uit trek, neem ik mijn boekje „Pasporta Servo” ter hand.

Santiago of St.-Katelijne-Waver, Londen of Toowoomba in Australië, er is nauwelijks een grens aan mijn keuzemogelijkheden. Equihen-plage in Frankrijk en Antananarivo in Madagascar, het gebergte rond Kathmandoe of de kustplaatsen van Californië, evengoed als doodgewoon Roosendaal, Rotterdam of Schagen, overal vind ik adressen van gastheren.

Voor de luttel som van 100 frank ben je immers lid van die „Pasporta Servo”, en heb je zulke reisdoelen voor het opscheppen. Want inderdaad, op honderden adressen in 50 landen kan je op die manier gratis gaan logeren. En de lijst groeit



PASPORTA SERVO

een open poort naar de wereld

elk jaar aan. Slechts één voorname voorwaarde: Esperanto spreken!

Behoor ik echter niet (meer) tot de generatie van avontuurlijke rugzak-toeristen, dan kan ik terecht in één van de comfortabele vakantie- of studiecentra: het kasteel Gréssillon in Frankrijk, het Zwitserse centrum in La Chaux-de-Fonds, of gelijkaardige stichtingen in Joegoslavië, Bulgarije, Spanje....

Gevarieerde programma's, aangename uitstapjes en een ontspannen sfeer garanderen me daar een *aangenaam verblijf*, voor enkele dagen tot vele weken.

Als ik de wereld wil afreizen, maar zonder uit mijn luie stoel te komen, dan pak ik mijn pen en briefpapier.

Corresponderen: een manier om vreemde culturen te ontdekken, om vrienden voor het leven te maken. En misschien komt u uw pennevrienden ooit wel eens tegen op een internationaal Esperanto-congres!

En al die prachtige *postzegels* die zo na enkele maanden in uw bezit komen, dat is toch mooi meegenomen, nietwaar?

Als zelfs het hanteren van pen en papier mij te vermoeiend lijkt, kan ik een van de duizenden boeken ter hand nemen, die op dit ogenblik verkrijgbaar zijn [voor besteladressen, zie pagina 8 van dit tijdschrift].

Duizenden boeken? Is dat niet een beetje overdreven? Welnee, vele meesterwerken uit de *internationale literatuur* werden immers vertaald in het Esperanto. Maar natuurlijk beschikt het Esperanto, als levende taal, ook over *eigen originele werken*: graag gelezen romans, fijngevoelige gedichten, vakliteratuur of kinderboeken. Zelfs een woordenboek voor scheldwoorden, erotische literatuur, stripverhalen, braille-boeken en een handleiding voor ingewikkelde spellen, zoals de Rubik-kubus, zijn verkrijgbaar.

Een greep uit de meest recente vertalingen:

De *Sonetten* van Shakespeare (Groot-Brittannië) – de *Luziaden* van Camões (Portugal) – *De verloren eer van ene Catharina Blum* van H. Böll (Duitsland) – de Finse *Kalevala* – de *Divina Commedia* van Dante (Italië); enz. enz. – Auteurs van vele nationaliteiten werden vertaald: Goldoni (Italië), Mao Tse Tung en Bakin (China), Sienkiewicz (Polen), Aeschylus (Klassiek Griekenland), Kishon (Israël), Čapek (Tsjechoslovakije), Kikuti (Japan), Twain (USA) ... – Dichter bij huis kunnen we de volgende namen aanhalen: Timmermans, Gezelle, Claes, Multatuli, Bomans, Blaman, Buysse, Carmiggelt, Couperus, Daisne, Elschot, Gijsen, Gilliams... – De laatste twee jaar werden ook bloemlezingen uitgegeven van de Hongaarse, Poolse, Noordamerikaanse en Kroatische literatuur. – Zelfs Asterix, Kuifje, en Winnie the Pooh bestaan in Esperantovertaling...

De Londense bibliotheek van de Britse Esperanto-Vereniging bezit een collectie van meer dan 20 000 stuks. De Esperanto-afdeling van de bibliotheek in Kortrijk telt *honderden* volledige jaargangen van Esperanto-tijdschriften. Bij de centrale boekenverkoopdienst van de Universala Esperanto-Asocio zijn op dit ogenblik meer dan 1500 titels in voorraad.

De lezer kan kiezen tussen meer dan honderd tijdschriften, zoals het internationale nieuwsmagazine *Monato*, het rijkelijk geïllustreerde Chinese tijdschrift *El Popola Ĉinio*, of zijn even luxueuse tegenhanger *La Espero* uit Zuid-Korea, en het officiële blad *Esperanto* – die alle maandelijks verschijnen. Of de 'snellere' Esperantokrant *Heroldo*, die alle (dringende) nieuwtjes over de Esperanto-beweging verslaat.

Speciaal voor beginners raden wij het tijdschrift *Kontakto* aan. Zes nummers per jaar, met artikels van verschillende moeilijkheidsgraad: van eenvoudige met beperkte woordenschat, tot iets moeilijker, die speciaal voor de jeugd bestemd zijn. Om alle bestaande uitgaven overzichtelijk te houden wordt zelfs een *driejaarlijkse kataloog* uitgegeven, die gemiddeld 300 pagina's telt...

Boeken lezen, allemaal goed en wel. Maar ik wil ook weleens wat Esperanto horen, zonder direkt naar een Esperanto-club te moeten hollen. Dan neem ik maar mijn radiootje bij de hand – bv. vanmiddag om 1 uur – en zoek op de korte golf 7145 kHz (41 m) of 9525 kHz (31 m) de dagelijkse uitzending op van Radio Polonia.

De volgende landen zenden geregeld uit in het Esperanto: Brazilië, Volksrepubliek China, Frankrijk, Hongarije, Joegoslavië, Italië, Oostenrijk, Polen, Spanje en Zwitserland, alsook Radio Vatikan. Maar nog vele andere radiostations verzorgen op ongeregelde tijdstippen *Esperanto-programma's*, bijvoorbeeld de Voice of America.



Als ik zelf geen initiatief neem, ben ik geen stap verder...

Esperanto kan je een boel nieuwe ervaringen bezorgen... maar dat moet je dan inderdaad wel zelf uitlokken, want:

— Niemand kan aan je gezicht zien of je Esperanto spreekt, dus je moet wel zelf op zoek gaan naar taalgenoten. Jaar- en adresboeken, tijdschriften en Esperantoclubs helpen je daarbij.

— Dat nietige groene Esperantosterretje op je pak, het symbool van de Internationale Taal, dat springt ook niet zo dadelijk in het oog op straat. Of dacht je, dat ze je in het buitenland spontaan in het Esperanto zullen aanspreken? Zo ver zijn we (nog) niet. Wees al blij dat je af en toe op de trein een taalgenoot tegenkomt, herkenbaar juist aan dat onooglijk sterretje...

Het Esperanto mag dan al 1001 mogelijkheden bieden, ik vind toch dat er nog heel wat pionierswerk verricht moet worden. Bijvoorbeeld:

— Ik schrijf aan de leidende figuren van de Esperantobeweging liever wat waardevolle suggesties. Zouden ze niet eens alle Westeuropese staatshoofden persoonlijk kontakteren? En waarom niet eens het voorstel doen dat alle universiteiten Esperanto invoeren... dat is toch interessant!

— Bovendien is het hoogstnodig dat er eens een eigen tijdschrift komt voor... [invullen naar believen]. En waarom is er nog steeds geen vertaling verschenen van het bekende boek... [idem]?

Ondertussen blijf ik natuurlijk zelf lekker in mijn luie stoel zitten. – Een artikeltje schrijven voor het Esperanto-jeugdblad *Jongeren Esperanto-Nieuws*? Geen tijd! – Een avondje de bar openhouden in het Esperanto-huis? Te vermoeiend! – Komen meedansen op het Esperanto-Bal in Antwerpen (5 november 1983)? Dat zullen toch wel allemaal gepensioneerd zijn, zeker. – Een abonnement nemen op het gemakkelijke tijdschrift *Kontakto*? Te duur! – Inschrijven op het jongerencongres in Vlaanderen (tijdens het Allerheiligenweekeinde)? Nooit van mijn leven, want ik ken daar immers niemand!

– Enzovoort, enzovoort...

Ontdek de wereld van het Esperanto Mis deze kans niet

Ben je jong of voel je je nog zo? Dan bestaan er 101 mogelijkheden met Esperanto! Als je meedoet met de Esperanto-jongerengroep in Vlaanderen, gaat er een hele wereld voor je open. Alleen aankomen in een station van een vreemd land hoeft niet meer. Door internationale contacten zullen jongeren in heel wat steden ter wereld voor je klaar staan, hun stad of streek laten zien en je zo laten kennis maken met hun eigen leefwereld.

Reizen kan ook in het kader van de vele congressen, seminaries, cursussen en festivals die jaarlijks worden georganiseerd. Zo is de Vlaamse jeugd in november reeds aan haar 7de bijeenkomst toe, die gehouden wordt in de Pinte bij Gent en waaraan ook de Engelse jeugd meewerkt. Er worden deelnemers verwacht uit een 8-tal landen, die samen het probleem van de jongeren in de crisis zullen behandelen.

In de winter vindt traditioneel het seminarie van de Duitse Esperanto-jeugd plaats: een nieuwjaarsbal in een internationale sfeer is een onvergetelijke belevenis. Ook de Franse, Nederlandse en Italiaanse jongeren laten zich niet onbetuigd. In het kader van deze ontmoetingen worden vaak jongerenuitwisselingen georganiseerd met landen als Polen, Joegoslavië,... En dit alles gebeurt uiteraard zonder enig taalprobleem.

Wie tot het sportieve, actieve type behoort, kan reizen in het gezelschap van de Esperanto-fietsers of deelnemen aan werkkampen (al dan niet in tenten). Voor de bollebozen organiseert de Wereld Organisatie van Esperanto-jongeren geregeld seminaries over diverse onderwerpen.

Wil je over al deze mogelijkheden worden ingelicht? Abonneer je dan op het tijdschrift *Jen* (Jongeren Esperanto-Nieuws) dat 6 keer per jaar alle soorten informatie brengt. Meer internationaal gericht en in het Esperanto is het tijdschrift *Koncize* dat eveneens 6 keer per jaar verschijnt.

☆ Met alle vragen over Esperanto kan u terecht op het nummer (03) 234.34.00 van Esperanto-Centrum Antwerpen, Frankrijklei 140.

☆ Inlichtingen over congressen, abonnementen of tijdschriften, boekenbestellingen, lidmaatschap van Esperantoverenigingen? Wij helpen u met de glimlach.

☆ En kijk verder nog even uit naar onze Esperanto-boekenstandjes, die vaak in een van de verenigingen of tijdens onze congressen open worden gehouden. Zij geven u een idee van wat er zo allemaal te koop is in de Esperantobeweging.

Deze informatiefolder werd uitgegeven door de Antwerpse Esperantovereniging „La Verda Stelo”, Frankrijklei 140, te 2000 Antwerpen in samenwerking met de Vlaamse Esperanto-Jeugd. Meer exemplaren kan u bestellen door een gift te storten op rekening nummer 408-8036241-50 voor La Verda Stelo – Informado. Een volledig informatiepakket of een lijst van ander informatiemateriaal kan u ook bekomen op eenvoudige aanvraag bij de Vlaamse Esperantobond, zelfde adres, rekening nummer 402-5510531-55.